



## په ښوونځی د شتون اړتیا

### اجباری ښوونځی

د ساکسونی په آزاد ایالت کې د ټولو کوچنیانو او ځوانانو لپاره د اجباری ښوونځی قانون شتون لری. دا د لوست په ټولگی کې د منظم شتون او نورو اجباری پښیو په هکله دی.

### د اجباری ښوونځی پیل

هغه کوچنیان چې د اړوند تقویمی کال تر 30.06. (ښوونځی ته د داخلي کال) شپږ کلن دی، باید ښوونځی ته ولاړ شی. هغوی باید په هغه ناحیه کې چې د هغوی د ښوونځیو مسؤله ده په یوه ابتدايیه ښوونځی کې یا په یوه آزاد ښوونځی کې، ښوونځی کې د داخلي لپاره نوم لیکنه (عادی نوم لیکنه) وکړی.

هغه کوچنیان چې د اړوند تقویمی کال تر 30.09. (ښوونځی ته د داخلي کال) شپږ کلن کیږی، او د مور او پلار لخوا د ښوونځیو په مسؤله ناحیه کې په یوه ښوونځی کې نوم لیکنه شوې (Kann-Kinder) هم باید ښوونځی ته ولاړ شی.

هغه کوچنیان چې د اړوند تقویمی کال تر 30.09. (ښوونځی ته د داخلي کال) شپږ کلن دی، د مور او پلار غوښتنی په صورت کې کولای شی ابتدايیه ښوونځی ته ومنل شی، که د هغوی ذهني او بدني وضعیت له اړتیا سره سم وی (ښوونځی له وخت وړاندې داخله).

### د اجباری ښوونځی پای

د اجباری ښوونځی قانون په اصل کې تر 18 کلنۍ شتون لری. زده کونکي باید د خپلې کاري زده کړې تر پایه دورې فنی او حرفه یی ښوونځی ته ولاړ شی.

### د ځانگړې زده کړې مشوره

د ځانگړې زده کړې مشوره د هغو کوچنیانو او ځوانانو لپاره چې اصلی ژبه یې غیرآلمانی ده، د ښوونځی په ورځنی ژوند کې د بیرته یوځای کیدلو لپاره یو مهم کام دی. په درسدن کې د ښوونځیو او زده کړې ایالتی اداره، د ساکسونی په آزاد ایالت کې د تحصیلی امکاناتو په هکله مور او پلار ته مالومات رسوی او په ښوونځی کې د تحصیل په هکله انفرادی مشوره وړاندې کوی.

پردې برسره، په درسدن کې د ښوونځیو او زده کړې په ایالتی اداره کې مسؤل متخصصین دا ارزونه کوی چې آیا د چمتووالی په ټولگی کې کډون اړین دی یا نه، او آیا په اصلی ژبه دې ملاتړ وړاندې شی.

وړاندې تردې چې کوچنیان وکولای شی په ښوونځی کې حاضر شی، تاسی د مور او پلار په توگه باید خپل کوچنیانو چې ښوونځی ته د داخلیدو په عمر کې دی، په درسدن کې د ښوونځی او زده کړې په ایالتی اداره کې د زده کړې ځانگړې مشورې لپاره ثبت کړئ.

د نوم ثبتونه د ایمیل آدرس له لارې ترسره کیږی:

daz-bildungsberatung-d@lasub.smk.sachsen.de

یا د پوستي له لارې  
په درسدن کې د ایالت د ښوونځیو او زده کړې،  
په اداره کې

### اړیکه:

په درسدن کې د ښوونځیو او زده کړې ایالتی اداره،  
۲ دیبارتمنت - ښوونځی

Großenhainer Straße 92  
01127 Dresden

تلیفون: (03 51) 84 39-113

د مشورې وخت: دوشنبه، له 09:00 – 11:00 او له 13:00 – 16:00 بجو،  
مهربانې وکړئ وخت ونیسئ

مهربانې وکړئ د ځانگړې زده کړې مشورې لپاره دا لاندې اسنادونه راوړئ:

- د پېژندنې کارت یا د ولیی پاسپورت، چې نوم لیکنه کوی
- د کوچنی ثبت شهادت
- د ښوونځی اخرې پارچه، چې په اصلی هیواد کې
- زده کونکي ته ورکړ شوې

### د چمتووالی ټولگی

ټول هغه زده کونکي چې د بیلابیلو ملتونه دی او په اصل کې په آلمانی ژبه خبرې نشی کولای او لږ خبرې کولای شی، لومړی به د چمتووالی په یوه ټولگی کې کډون وکړی. په دغه ټولگی کې هغوی آلمانی ژبه د دویمې ژبې په توگه زده کوی او عادی ټولگی ته د داخلیدو لپاره چمتو کیږی.

یو ښوونکي د ښوونځی په مدرسه کې د یوځای کیدلو په لارې کې له کوچنیانو سره مرسته کوی.

### ګام په ګام ادغام او د کلتوري انډول – په اصلی ژبه د لوست ټولگی

د کوچنی د شته ژبې وړتیا، په دوو یا څو ژبو کې د ودې لپاره، د یوه استعداد په توگه په پام کې نیول کیږی، او په ښه توگه ورڅخه ملاتړ کیږی. پدغه دلیل، د ساکسونی آزاد ایالت د شته سرچینو په چوکاټ کې د دغو کوچنیانو لپاره په اصلی ژبه یو پخپله خوبه د لوست ټولگی وړاندې کوی.

د دغه ټولگی په هکله مالومات له خپل ښوونځی څخه لاسته راوړای شی.

### په ښوونځی کې معاینه

زمونږ د کوچنیانو لپاره روغتیا یو مهم اساس دی. ځکه نو، د ښوونځی قانون د ښوونځی طبی معاینات ټاکي.

د روغتیا ادارې ډاکټران په تیرکال کې د ټولو کوچنیانو لپاره د ښوونځی منلو معاینات ترسره کوی.

د معایناتو وخت د ښوونځی له نوم ثبتونې څخه وروسته پیلیری او څو میاشټې وخت نیسی. د لیدنې وخت د ښوونځی د نوم ثبتونې په وخت کې لاسته راټلای شی. لږترلږه یو ولی به د کوچنی د معاینې په وخت کې ورسره وی. معاینه معمولاً د کوچنیانو او ځوانانو د طبی خدماتو مشورې په ځای کې ترسره کیږی.

په معاینه کې یوه بشپړه بدنی معاینه شامل ده (لکه د مخنیوی پیژندنل شوی

## Imprint

Publisher  
City of Dresden

Schulverwaltungsamt  
Phone (03 51) 4 88 92 05  
Fax (03 51) 4 88 92 13  
E-Mail schulverwaltungsamt@dresden.de

Office for Press, Public Relations and Protocol  
Phone (03 51) 4 88 23 90  
Fax (03 51) 4 88 22 38  
E-Mail presse@dresden.de

Post Office Box 12 00 20  
01001 Dresden  
www.dresden.de

Central service number 115 – we love questions

Editor: Frau Wahrmann, Frau Daniel, Frau Rölke,  
Frau Stöhr

October 2019

Electronic documents with qualified electronic signature can be submitted via a form. In addition, E-Mails to the City of Dresden can be sent encrypted with S/MIME-certificate or via DE-Mail. More information can be found here: [www.dresden.de/kontakt](http://www.dresden.de/kontakt). This information material is part of the public relations service of the City of Dresden. It is not to be used for political and campaign advertising. Political parties, however, are allowed to use it to inform their members.

معاینات). په یوه معاینه کې له لویې سره، له ښوونځي سره اړوند د ودې شالید تر ارزونې لاندې نیول کېږي. د ښوونځي د پیل او د کوچني د ودې د ډیریو پوښتنو په هکله د مور او پلار مشورې هم هلته راغلي دي.

د ښوونځي په وخت کې، ډیری طبی معاینات په ښوونځي کې وړاندې کېږي.

لکه څرنګه چې کیدای شي کوچنيان د ناروغۍ له کبله د لنډمهال یا اوږد مهال لپاره له ټولګي څخه شاته پاته شي، کیدای شي د کوچنيانو او ځوانانو د طبی خدماتو برخې د متخصصینو له مشورې ګټه واخیستل شي.

پر دې برسیره، تاسې د مور او پلار په توګه کولای شئ ښوونځي ته د روغتیا او تلو اړوند پوښتنو په هکله د ښوونځي په اداره کې مشوره لاسته راوړئ.